

ВІДКРИТТЯ ТРИЕНАЛЕ 28 КВІТНЯ 2018

OPENING OF THE TRIENNIAL 28 APRIL 2018

10 IN NT

X МІЖНАРОДНА ТРИЕНАЛЕ
ЕКО-ПЛАКАТУ «4-Й БЛОК»
ХАРКІВ, УКРАЇНА
28.4 – 29.5.2018

TR IEN EN

НОМІНАЦІЇ: МІР,
НАДІЯ,
ЛЮБОВ

NOMINATIONS
PEACE,
HOPE,
LOVE

X INTERNATIONAL ECO-POSTER
TRIENNIAL "THE 4TH BLOCK"
KHARKIV, UKRAINE
28.04 – 29.05.2018

THE 4

ПОДІЇ-СУПРІТНИКІ: «ЕКОХАКАТОН»,
ЛІТЕРАТУРНО-МІСТЕЦЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ «ДАНТЕФЕСТ»,
«ДИТЯЧА ПЛАТФОРМА», ПЛАКАТНІ АКЦІЇ «РАДІОАКЦІОН»,
«АДАН У ПОШУКАХ РАЮ»

PARALLEL-EVENTS: "ECOHACKATHON", ART-LITERARY FESTIVAL
"DANTEFEST", "KIDS PLATFORM", POSTER ACTIONS: "RADIOACTION",
"ADAM IS LOOKING FOR HIS PARADISE"

KH ARI

LECO-POST ER

ПАРТНЕРИ:
 КУЛЬТУРНЕ ПОСРЕДСТВО
 СТЕВІВ ЧИЖОК
 ІРИНА СЕННІК
 ІРИНА СЕННІК
 ВІНО БАР ЛОРА СТЕВЦОВА
 ЮЛІЯ МАРИШКА
 АНДРІЙ СІМОН
 ПЕВНО ВІС
 МАКАВАЛЕТТИ
 НАТALIA ЛАНТРАТ
 КОМПАНІЯ «ВОЛЮНТЕРЗІВ»
 КОМПАНІЯ «ІНТЕРМОТОРС»
 КОМПАНІЯ «ІНТЕРМОТОРС»
 ВІСЛО РОЗКЛАДІВ «ВІСЛО»
 КОМПАНІЯ «ФРАКШН ПАРТ»
 КОМПАНІЯ «GARAGE HUB»
ПАРТНЕРИ:
 «СЕРВІС»
 «ТЕЛО ПЛАНЕТ»
 HOTEL CHICKEN
 WINE-BAR STEER COVA
 CITY CAFE JAGŁA
 COFFEE LAB
 COFFEE LAB
 COFFEECAVALETTI
 DRINK BED BULL
 COMPANY "NULPUBAZUKA"
 COMPANY "BABA M OTOS UKRAINE"
 COMPANY "СВІСТ"
 COMPANY "СВІСТ"
 COMPANY "PITALU PABET"
 COMPANY "GARAGE HUB"

ПАРТНЕРИ:
 НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ МИСТЕЦТВ УКРАЇНИ (НАМ)
 ЦЕНТР ЄВРОПЕЙСЬКОЇ КУЛЬТУРИ «ДАНТЕ СЕНТРИ» (ХАРКІВ)
 ЦЕНТР СУЧАСНОГО МИСТЕЦТВА «ЕРМІЛЮВЦЕНТР» (ХАРКІВ)
 ХАРКІВСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ ДИЗАЙНУ І МИСТЕЦТВ
 (ХАРКІВ)
 ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ «EMMAUS» (ХАРКІВ)
 ФОНД РОЗВИТКУ ГРАФІЧНОГО ДИЗАЙНУ «ЗОЛОТА ПЕЧА»
 (МОСКВА)
 МІЖНАРОДНИЙ ОСВІТНИЙ ЦЕНТР ІВЕ, ДОРТМУНД
 ЧЕРНОБІЛЬСЬКА ІСТОРИЧНА МАЙСТЕРНЯ (ХАРКІВ)
 ДИЗАЙН-СТУДІЯ «ГРАФПРОМ» (ХАРКІВ)
 КОМПАНІЯ DATAART (ХАРКІВ)
 КРЕАТИВНЕ АГЕНТСТВО «4 PRESS» ЮДЕСА
 «СОНСІДБІЛЬ ТУР» (ХАРКІВ)
 ПЛАТФОРМА СОЦІАЛЬНИХ ІННОВАЦІЙ «ВЕЛІКА ІДЕЯ»
 ГАЛЕРЕЯ «СМЕ ІН» (ХАРКІВ)
 АГЕНЦІЯ BAGELS & LETTERS (ХАРКІВ)

PARTNERS:
 NATIONAL ACADEMY OF ARTS OF UKRAINE (NAM)
 CENTRE OF EUROPEAN CULTURE "DANTE CENTRE" (KHARKIV)
 CENTRE OF MODERN ART "ERMILOV CENTRE" (KHARKIV)
 KHARKIV STATE ACADEMY OF ARTS AND DESIGN (KHARKIV)
 PUBLIC ORGANIZATION "EMMAUS" (KHARKIV)
 GRAPHIC DESIGN DEVELOPMENT FUND "GOLDEN BEE"
 (MOSCOW)
 INTERNATIONAL EDUCATIONAL CENTRE (IVE, DORTMUND)
 CHERNOBYL HISTORY WORKSHOP (KHARKIV)
 DESIGN-STUDIO "GRAFFROM" (KHARKIV)
 COMPANY DATAART (KHARKIV)
 CREATIVE AGENCY "4 PRESS" (JODESA)
 "CHORNOBYL TOUR" (KHARKIV)
 PLATFORM OF SOCIAL INNOVATIONS "BIG IDEA"
 GALLERY "COME IN" (KHARKIV)
 PR AGENCY BAGELS & LETTERS (KHARKIV)

РОБОЧА ГРУПА: МАРИНА ЛАНТРАТ, НАТАЛІЯ НЕРУБАЦЬКА,
 АЛІНА ЛИСАЧЕНКОВА, ВІТАЛІЙ ДУШКА, ВАРВАРА КАРАМУШКА,
 ОЛЕКСАНДРА МАЛЮК, СОФІЯ КАРДАШ, ОЛЕКСАНДРА ШМАТКО

ІНТРИГА ПЛАТФОРМА
 КУРАТОР ТА КЕРІВНИК МАЙСТЕР-КЛАСІВ:
 ОЛЕНА ЗЕНЕНКО, ІРИНА СЕННІК,
 ВІРА ТОРМАЦЬКА, АНЖЕЛА КОСМОНЕЦЬ,
 ЛЮДМИЛА ПЕЛІША, ТЕРЕНА ГОРБОВА,
 ЯРОСЛАВ ПЕБЕРАД, МАРИНА ЖУЖА,
 ІРИНА КОСІРЕНКО, ЮЛІЯ ВОДИНЦЬКА
КОСПЛАТОРНІ
 CURATORS AND MANAGERS OF THE WORKSHOPS:
 OLENA ZHENENKO, IRINA SENNIK,
 VIRA TORMAZKA, ANJELA KOSMONETS,
 LYUDMILA PELISHA, TERENA HORBOVA,
 YAROSLAV PEBERAD, MARINA ZHUCHA,
 IRINA KOSIRENKO, YULIA VODINSKYI
EXECUTIVE GROUP: MARINA LANTRAT, NATALIA NEKUBATSKA,
 ALINA LYSACHKOVA, VITALIJ DUSHKA, VARVARA KARAMUSHKA,
 OLEKSANDRA MALYUK, SOFIA KARDASH, OLEKSANDRA SHMATKO



'18
20.5

20.4 — 20.5



ЧАС ЗБІГАВ.

Нам терміново треба було залучити тринале. Катя Вершніна з колегами зі студії "4press" з Одеси зважились допомогти нам із програмуванням сайту, дизайн якого був зроблений раніше. Програмісти виконали свою роботу, але щось пішло не так, і після кількох навідалик спробували реалізувати на нашій відчайдушній зусилля і навіть власним життям. Ми були в розпачі, не розуміючи, що робити далі. Допомога прийшла несподівано – це Сія Соєркіна, наш «кращий менеджер» з далекого Лос-Анджелеса, за два-три дні все розставила на своїй місці. Сайт, зроблений заново, хоч і в дещо спрощеному вигляді, почав працювати відносно стабільно.

У процесі підготовки до тринале, коли вкотре ми перемістились наш архів з місця на місце, Маша Мамуляк з її своєю однокурсницею Оленою Мухомовою несподівано для себе виявили «полюди» багаторічної екографії (була в нас така чималийша до 2003 року). Вони загорілись зробити для нас виставку японської графіки. Звичайно, чим це за процес, в анімацію опинився, але вразі – раптом погодився: нашої виставки буде новелим «трансузальним звітом» перед тринале. Знайшлося і «відео» у виставковому залі «ЕрмітажЦентр» – десять днів перед Новим, 2018-м роком. Як і попереджав, процес підготовки виявився для дівчат жорстким випробуванням.

БУЛО ВСЕ: І РОЗЧАРУВАННЯ, І ЗАХОПЛЕННЯ...

Але це окрема історія. Виставка японської графіки кінця ХХ – початку ХХІ століття «Парадутьте синіє» відкривалась 5 грудня, в туманній, окриг, сльотаний вечір.

А НАСТУПНОГО ДНЯ ВИПАВ СНІГ ...

АЛЕ ЦЕ БУЛО ПІЗНІШЕ, А ЗАРАЗ, НА САМОМУ ПОЧАТКУ ТЯЖКОЇ СОНЯЧНОЇ ОСВІТИ МІН, НЕ ЧЕКАЮЧИ ПОДАЧОК ВІД ГРАНТОДАВЦІВ, РОЗПОЧАЛИ КОНКРЕТНІ ДІ.

Розкила запрошень, не забрав багато часу, лише днів десять. А ось переговори з нашою «прекрасною полемікою» – членами міжнародного журі тринале, тривали майже до Нового року. Хтось не відповів на наші листи, у когось під час тринале були інші проекти і вони чимно відмовлялися.

Майя Вольна, яка вже побувала в Харкові 11 років тому, і Паула Трокслер, балійка екоі, знаменитий швейцарський дизайнер Нілтус Трокслер, одного разу приїждже до нас у ролі члена журі 7-ї тринале «4-й Блок», погодитися відразу.

Багато проблем виникло з побічкою Парісі Ташакорі, яка, як і згадувалося, тепер живе не в Франції, а в США. Йі, на відміну від інших членів журі, була потрібна українська віза. Наші спроби допомогти Парісі – листи в Міністерство закордонних справ України, в Українське посольство в США й консульство в найближньому штаті в Чикаго, дівчачі з України і навіть факси від Ольги Соєркіної з Лос-Анджелеса увисли на міль.

У ВІДПОВІДЬ – АБСОЛЮТНЕ МОВЧАННЯ.

І ось ж Парісі, втомлена, окрімна обіда зника, виявляється посподівано, дуже наполегливою і цілеспрямованою в своєму бажанні приїхати в Україну. В останній момент змогла самостійно отримати візу. З вантажним її несподівано згодилася допомогти добрі знайомі і друзі клієнти студії «Графпроам» компанія «Велогазета».

ВЛАСНЕ, «ГРАФПРОАМ» – ІЛІ ПАВЛОВУ І МАРІІ НОРАЗЯН, ВАРТО БУЛО БИ ПРИСВЯТИТИ ОКРЕМУ «ОДУ».

Я досі не зрозумію, як вони, працюючи в жорсткому графіку своєї роботи, могли приділити час для пошуку спонсорів і партнерів тринале. Екожакетону, домовитися про безкоштовне проживання членів журі в «Hotel99» і «Shkrikov Hotel», про їхній побут, харчування, паркування й зустрічі. І при цьому вони встигали жоск, приклали увагу власним дітям та ще й зробили свій паралельний літальний проект «Radioaction».

А коли розпочався монтаж виставок, Маша Нораза, в якийсь момент розуміючи, що в фізично не встигла контролювати всі процеси підготовки виставок, дістала свій робочий блокнот, записувала плани дня на кожен день і врила харизматично на себе.



ПОДПИСЬ О ТОМ, ЧТО ПРОИЗХОДИТ НА ФОТОГРАФИИ И Т.Д. НА ДРУХЪ ВЪЗМЪХ

Я ВЕСЬ ДОВІРИВСЯ «ГРАФПРОАМ».

не втручався в дизайн і друк сувенірів, особливо значків, блокнотів, у виробництво подарункових екошумок, рюкзаків до версісажу (тут Віталій Душка і Варя Карамушка блискуче зробили свою справу), кошти від продажу яких на виставці в «ЕрмітажЦентр» так стали в пригоді нам згодом.

ПОДПИСЬ О ТОМ, ЧТО ПРОИЗХОДИТ НА ФОТОГРАФИИ И Т.Д. НА ДРУХЪ ВЪЗМЪХ



WE WERE PRESSED FOR TIME.

It was necessary to proceed immediately. Kolya Vashirina and her colleagues from 4-Press agreed to assist us in programming the website, whose design had already been made. Programmers did their job, but something went wrong and after a few useless attempts to fix it with required information, the website went out of control and started living its own life. We were desperate, having no clue of what to do next. Help came suddenly – that was Olya Sevina, our crisis manager from the far Los Angeles who within a couple of days put everything to order. The website, made anew, though simplified, began operating more or less reliably.

While preparing the triennial, when we were moving our archives one more time, Masha Moravinka and her fellow student Lana Medvedeva came across the deposit of variable eco-graphics (we had this nomination before 2005), and they got inspired to organize an exhibition of Japanese graphics at the same time. Knowing the potential challenges, I resisted as much as I could, but eventually, I agreed – let it be a short trailblazing race, before the triennial. There was a window at Yamlov Centre – ten days before the New Year Day. As I wanted, the preparation process turned out to be a real challenge for the girls. There was everything on the way: frustration and station... but that is a different story. The exhibition of the Japanese graphics of the late 20th – early 21st century "Antidoping Snow" was launched on December 5, on a dark, wet and gloomy evening. The next day it snowed...

But it was later, and new, in the early warm and sunny autumn, we did not expect favour from donors and started acting. We sent out invitations, which took just ten days. However, negotiations with our "big ladies" – potential international panel judges of the triennial, dragged on. Somebody would not answer our mail, others had some projects at the time of the triennial and they politely refused. Maya Volna, who had already been to Kharkiv 11 years ago, and Paula Troster, whose father, a famous Swiss designer Niklaus Troster once came to us as a judge, agreed at once. Many problems were related with the travel arrangements of Paula Tashvabek, who, as it appeared, had no longer in Iran, but in the USA, Colorado.

IN FACT, THE GRAFPROMS – ILYA PAVLOV AND MARIA NORAZVAN ARE WORTH A SPECIAL ODE

She, unlike the other members of the triennial panel, needed a Ukrainian visa. Our attempts to help Pavlov via letters to the Ministry of Foreign Affairs of Ukraine, the Ukrainian Embassy in the USA and the consulate in the nearest state in Chicago, calls from Ukraine (and even faxes from Olya Sevina from Los Angeles, talked. Complete silence was their response. Still, Paula, a slim, shy Chinese woman turned out to be very consistent, very persistent and determined in her wish to come to Ukraine and at last she managed to get a visa by herself. The support with her air tickets came suddenly from the Grafprom studio good acquaintances and old customers – Voloplaneta company.

I still do not understand how, with their tight schedule and rhythm of work, they managed to attend to the search of sponsors and partners for the triennial, eco-hackathon, arrange free accommodation for the judges at Hotel 19 and Chichilov, their kinway, meals, transfers and meetings. At the same time they managed to implement their own parallel education poster exhibition project.

When the expectations were being installed, Masha Norazvan once, understanding that I physically did not manage to supervise preparations, took her planner, wrote down a daily action plan and undertook the management.

I FULLY TRUSTED GRAFPROMS. DID NOT INTERFERE WITH THE DESIGN AND PRINTING SOLUTIONS, VARIOUS BADGES, NOTEBOOKS, BAGS,

stickers (here Vitaly Dushita and Yury Karamshko did their best). The earnings from selling these items at the exhibition in Yamlov Centre reached us a lot later.

ПОДІЛІТЬСЯ О ТОМ,
ЩО ОПРОСИЛИ ВІНТ
НА ФОТОГРАФІЯХ І Т.Д.
НА ДІДЖИТАЛ



Можливо, такий варіант був би більш екологічним і менш затратним для нас (менше ресурсів пішло би на папір, друк, упаковку, пересилку поштою, отримання, знову ж таки розпакування, зберігання, монтаж, демонтаж, подальше зберігання...) і природним для нашого покоління відвідувати виставок, які не відкривають очей від екрана свій смартфон і ноутбук. Але я - подія, від екрана я сформувалася в живий, долітарній культурі. Для мене плакат - це все ж таки щось матеріальне. Мені важливо помістити артекти, відчувати запах фарби, повісити на стіну, затриматися, подумати, порадити задуму я деталі. Тому для мене важливо отримати щось матеріальне. Мені важливо помістити артекти, відчувати запах фарби, повісити на стіну, затриматися, подумати, порадити задуму я деталі. Тому для мене важливо отримати щось матеріальне. Мені важливо помістити артекти, відчувати запах фарби, повісити на стіну, затриматися, подумати, порадити задуму я деталі. Тому для мене важливо отримати щось матеріальне.

І ВСЕ Ж БЛИЗЬКО 300 ПЛАКАТІВ ДОВЕЛОСЯ ОТРИМУВАТИ НА ПОШТІ.

І тут роботи вистачало і для нашого менеджера Маш Мамуйленко, і для студентів Худпрому. Стримати, перевезти, розпакувати, занести в базу даних - це лише невелика частина роботи, що випала на таку долю менеджера. Листували з членами журі, з авторами плакатів, особливо з Китаю, яким доводилося не раз поїхати, що від них вимагають, збирали ліву частину часу. А ще треба було постійно уточнювати деталі програм, шукати спонсорів, домовлятися з диспетчерами про квитки, транспорт, зустрічі, пацієнтів відкриття виставок, привітати, параміти, анімі членів журі... Наказу вже про пошту переказів і волонтерів.

ПОДІЛІТЬСЯ О ТОМ,
ЩО ОПРОСИЛИ ВІНТ
НА ФОТОГРАФІЯХ І Т.Д.
НА ДІДЖИТАЛ

ЗАРАЗ,
ОЗИРАЮЧИСЬ,
Я ДИВЮЮСЯ:

ЯК ЦЕ ВСЕ МОЖНА БУЛО
ЗРОБИТИ НА ОДНОМУ
ЕНТУЗІАЗМІ?!



HAVING LOST IN COMPETING FOR GRANTS, WE DECIDED TRY OUR LAST CHANCE –

raise funds via the internet crowdfunding platform SpilnoKashk. And here grafproms also helped, inviting Dmitry Pashko, their partner from video production EkK (Mykhid), to shoot an advert. The advert was made within one day. The shooting was carried out in different locations of the loft studio and in the enclosed, gloomy space of



ПОДПИСЬ О ТОМ, ЧТО ПРОИСХОДИТ
НА ФОТОГРАФИИ И Т.Д.
НА ДРУХЪ ВЪЛКАХ

a tiny yard, where they placed several posters on the old and tattered walls of the houses (some of them are still hanging there, confusing scarce visitors). Nobody prepared for this. Everybody who was there in the studio at the time was shot for 15-20 minutes. The background was the natural mess of the normal design workshop, which was really appropriate there. Texts were created on the spot, we improvised and the advert, to my surprise, appeared to be very expressive. This crowdfunding helped to raise the amount sufficient to buy paper and, partially, even for printing. But it happened later, after closing the triennial.

It was just unbelievable how we managed to manoeuvre this time and overcome all hurdles of the huge preparatory work. I do not know if the anniversary 10th triennial had taken place if it had not been for the timely help from the Chernobyl history workshop represented by Lyuba Negatina. It is thanks to her that international panel judges Maya Volna and Paula Traxler came to us, that triennial posters were printed out in due time, and a small comfortable room in the basement of the Chernobyl Union was provided for hosting master classes, meetings and a partial exposition of the Radioaction poster event by Grafprom studio.

A couple of months before the triennial we started discussing different exposition options. Grafprom studio suggested a more rigid selection and the exhibition of up to 300 posters in the same location not to spread themselves too thin in different locations. "It would be more convenient for the judges, too" they claimed, "and if there are more posters, we will launch a round-about with sequent projections of their electronic versions by several projectors on paper screens identical in size to the posters – 70x100 cm".

Perhaps, this option would be more eco-friendly and less consuming for us (less resources would be used for paper, printing, packaging, mailing, recycling, and unpacking, storing, installing, uninstalling, further storing...) and natural for today's generation of exhibition visitors whose eyes are stuck to the screens of their smartphones and laptops. But I am a person who grew up and matured in another, pre-internet culture. For me the poster is still something material. It is important for me to touch the paper, smell the paint, hang it on the wall, stop and think, admire the idea and the witty designer's solution. Reluctantly, Ilya and Masha agreed with me and even promised to help me in the installation. We did try to reduce postal expenses and offered the authors-designers to send us their electronic files to be printed out right here in situ. The decision turned out to be correct – nearly 2/3 posters were printed out in Kharkiv.



ПОДПИСЬ О ТОМ, ЧТО ПРОИСХОДИТ
НА ФОТОГРАФИИ И Т.Д.
НА ДРУХЪ ВЪЛКАХ



ПОДПИСЬ О ТОМ,
ЧТО ПРОИСХОДИТ
НА ФОТОГРАФИИ И Т.Д.
НА ДРУХЪ ВЪЛКАХ

YET, WE HAD TO GET OVER 300 POSTERS BY POST.

And that was the duty of our manager, Masha Marutenko as well as the students of the Institute of Arts. To receive, transport, unpack, include in the authors' list – that was just a small part of the work our manager had to do. The correspondence with members of the panel, with the authors of posters, especially those from China, who struggled to understand what was required of them, took a huge part of time. In addition, it was necessary to specify the details of the programme, search for new sponsors, call dozens of people, setting non-correspondences, agree on tickets, transport, meetings, lectures, exhibition openings, arrivals, relocations, departures of the judges, let alone the search for interpreters and volunteers.

**TODAY, LOOKING BACK,
I HAVE NO CLUE HOW
IT WAS POSSIBLE
TO DO ALL THAT
DRIVEN BY
THE ENTHUSIASM ONLY?!**

ВІДКРИТТЯ ТРИЕНАЛЕ 20 КВІТНЯ 2018

OPENING OF THE TRIENNIAL 20 APRIL 2018

10 INT TRIE

X MIKHOARODNA TRIENALE
EKSPOLAKATA «P-BLOS»
XAPBIB, YPAPNA
20.04 - 20.05.2018

НОМІНАЦІЇ:
МИР,
НАДІЯ,
ЛЮБОВ

NOMINATIONS:
PEACE,
HOPE,
LOVE

X INTERNATIONAL ECO-POSTER
TRIENNIAL "THE 4TH BLOCK"
KHARKIV, UKRAINE
20.04 - 20.05.2018

THE 4



PARALLEL EVENTS: "ECOARTWORK" AND "STAMP FEST"
"DANTEFEST", "105 PLATFORM", POSTER ACTIONS "BLOK"
"ADAN SLOCKING FOR HER MOTHER", "TAD AND ANDY CHECK"

ПОДІЇ-СУПУТНИКИ: «ЕКОХАКАТОН»,
ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ «ДАНТЕФЕСТ»,
«ДИТЯЧА ПЛАТФОРМА», ПЛАКАТНІ АКЦІЇ «РАДІОАКЦІЯ»,
«АДАН У ПОШУКАХ РАЮ», ДИТЯЧА СТУДІЯ "AZA NI? MAZA"

WHAR



AFGHANISTAN / U.S.A.
AFGHANISTAN / U.S.A.



RUSSIA / RUSSIA
RUSSIA / RUSSIA



ITALY / ITALY
ITALY / ITALY



POLAND / POLAND
POLAND / POLAND



ITALY / ITALY
ITALY / ITALY



MEXICO / MEXICO
MEXICO / MEXICO



MEXICO / MEXICO
MEXICO / MEXICO



MEXICO / MEXICO
MEXICO / MEXICO





BERDUCH KAROLINA / POLAND
БЕРДУЧ КАРОЛІНА / ПОЛЬЩА



DEVSHEV IGOR / RUSSIA
ДЕВШЕВ ІГОР / РОСІЯ



MALTZEVA OLGA / UKRAINE
МАЛТЗЕВА ОЛЬГА / УКРАЇНА



YANG JE-FEI / TAIWAN
ЯНЬ ЦЕ-ФЕЙ / ТАЙВАНЬ



KIRKA TOMASZ / POLAND
КІРКА ТОМАШ / ПОЛЬЩА



PAZ KATHERINE E. / CUBA
ПАЗ КАТРИН Е. / КУБА



RODRIGUEZ L. A. RIVERA / MEXICO
РОДРІГЕС Л. А. РІВЕРА / МЕКСИКА



VOLPE NATALIA / ARGENTINA
ВОЛПЕ НАТАЛІЯ / АРГЕНТИНА



BERNOULLI ANA / HUNGARY
БЕРНОУЛІ АНА / УГОРСЬКА



STONUMBA IRENA
СТОУМБА ІРЕНА



CHEN HANG / CHINA
ЧЕН ХАНГ / КИТАЙ



DEVIKAR MARIANA / BRAZIL
ДЕВІКАР МАРИАНА / БРАЗИЛ



LIU WEIWEI / CHINA
ЛІУ ВЕЙВЕЙ / КИТАЙ



FRIOLOVA ELZAVETA / SLOVAKIA
ФРІОЛОВА ЕЛЗАВЕТА / СЛОВАКІЯ



BARBERIS ANDRE / BRAZIL
БАРБЕРІС АНДРЕ / БРАЗИЛ



YANG WENJIE / CHINA
ЯНГ ВЕНДЖЕ / КИТАЙ



LIU WEIWEI / CHINA
ЛІУ ВЕЙВЕЙ / КИТАЙ



FRIOLOVA ELZAVETA / SLOVAKIA
ФРІОЛОВА ЕЛЗАВЕТА / СЛОВАКІЯ



BARBERIS ANDRE / BRAZIL
БАРБЕРІС АНДРЕ / БРАЗИЛ



YANG WENJIE / CHINA
ЯНГ ВЕНДЖЕ / КИТАЙ



LIU WEIWEI / CHINA
ЛІУ ВЕЙВЕЙ / КИТАЙ



FRIOLOVA ELZAVETA / SLOVAKIA
ФРІОЛОВА ЕЛЗАВЕТА / СЛОВАКІЯ



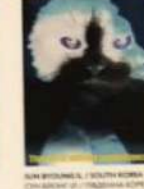
BARBERIS ANDRE / BRAZIL
БАРБЕРІС АНДРЕ / БРАЗИЛ



YANG WENJIE / CHINA
ЯНГ ВЕНДЖЕ / КИТАЙ



LIU WEIWEI / CHINA
ЛІУ ВЕЙВЕЙ / КИТАЙ



FRIOLOVA ELZAVETA / SLOVAKIA
ФРІОЛОВА ЕЛЗАВЕТА / СЛОВАКІЯ



BARBERIS ANDRE / BRAZIL
БАРБЕРІС АНДРЕ / БРАЗИЛ



YANG WENJIE / CHINA
ЯНГ ВЕНДЖЕ / КИТАЙ